Microtextualidades
Revista Internacional de microrrelato y minificción

Greguerías

DARKO BATAN ŽUNJIĆ
darzumont@gmail.com

Satirista, aforista, poeta, autor de haiku, autor de greguerías y editor de antologías. Nació en 1967 en Podgorica. Trabajó varios años como periodista. Ha publicado tres poemarios: *Nit* (1995), *Čarolija nedostatka* (1996), *Lepršave latice* (poesía haiku; 2005), y dos libros de aforismos: *Sve po zakonu* (2005) y *Ringišpil maski* (2017). Ha editado una extensa antología titulada *Latinski špijun: velika antologija humoristično-satiričnih priča* (2024). Su obra está presente en numerosas recopilaciones y antologías. Sus trabajos han sido traducidos al inglés, japonés, checo y macedonio.

Ha recibido los siguientes premios y distinciones: mención por un ciclo de haikus (20.º Festival Internacional de Haiku «Odžaci 2009», Serbia); tercer premio por un poema haiku (20.º Concurso Internacional de Haiku «Kusamakura», Kumamoto 2015, Japón); premio de honor por un poema haiku (*The 19th Mainichi Haiku Contest*, Tokio 2015, Japón); mención por un poema haiku (32.º Festival de Haiku «Odžaci 2021» y 36.º Festival de Haiku «Odžaci 2025», Serbia); Tokusen (segundo premio), en la categoría de lenguas extranjeras (30.º Concurso Internacional de Haiku «Kusamakura», Kumamoto 2025, Japón); tercer premio en el concurso a la mejor poesía satírica (Escena Satírica «Žikišon», Paraćin 2005, Serbia); participante en la 18.ª edición del Festival Internacional de Humor y Sátira «Satira Fest 2020» – competición por el mejor aforismo (Belgrado 2020, Serbia); seleccionado en la lista corta, en la categoría de poesía, en las 6.ª y 7.ª ediciones del Festival Internacional de Literatura Breve «Zaton» (Zaton 2025 y Zaton 2026, Montenegro).

Vive y crea en Podgorica.

.

Microtextualidades
Revista Internacional de microrrelato y minificción

Directora
Ana Calvo Revilla

Editor adjunto
Ángel Arias Urrutia

Número 19, pp. 188-192
ISSN: 2530-8297

@2026 *Microtextualidades*

Este material se publica bajo licencia Creative Commons: Reconocimiento-No Comercial Licencia Internacional CC-BY-NC

GREGUERÍAS

1.

El patinete eléctrico es un mosquito a batería.

Električni trotinet je komarac na baterije.

2.

El frigorífico es un museo de esculturas de hielo.

Frižider – muzej ledenih skulptura.

3.

El frisbi es un disco de vinilo jubilado.

Frizbi – rashodovana gramofonska ploča.

4.

La bicicleta yace en la hierba como unas gafas abandonadas.

Bicikl u travi leži kao odbačene naočare.

5.

Las farolas del camino cuidan de que la ruta no se extravíe en la noche.

Svjetiljke pored puta paze da put ne zaluta u noć.

6.

La factura de un montón de alimentos es una bufanda blanca.

Račun za hrpu namirnica – bijeli šal.

7.

La lámpara de techo es un botón luminoso cosido al techo.

Plafonjerka je svijetleće dugme prišiveno na plafonu.

8.

El abanico es un aire acondicionado manual.

Lepeza je klima-uređaj na ručni pogon.

9.

La noria es una ruleta celestial.

Panoramski točak – nebeski rulet.

10.

Las estatuas son la guardia nocturna de la ciudad dormida.

Statue – noćna straža usnulog grada.

11.

Las vías del tren son serpientes que se encuentran en el horizonte.

Željezničke šine – zmije koje se sastaju na horizontu.

12.

El intermitente es una luciérnaga en el cruce.

Migavac je svitac na mjestu skretanja.

13.

Cuando se unen el sol y el viento, nace un secador de pelo.

Kada se udruže sunce i vjetar, dobija se fen za kosu.

14.

La aguja: una púa de erizo perdida en un pajar.

Igla – ježeva bodlja izgubljena u plastu sijena.

15.

Los limpiaparabrisas: patas de araña que bailan sobre el cristal.

Brisači – paukove noge plešu po staklu.

16.

El humo retuerce los suspiros de la pipa.

Dim izvija uzdahe lule.

17.

Las ocho y diez: las agujas del reloj hacen un split.

Osam sati i deset minuta – kazaljke izvode špagu.

18.

La ciudad es una galería de sombras.

Grad je galerija sjenki.

19.

Las sillas crujen: les duele el esqueleto.

Stolice škripe – boli ih skelet.

20.

El jabón mojado es un pez recién pescado.

Mokar sapun – tek upecana riba